



# Application of Certificate of Vaccination

- Kindergarten 1 students
- Students who will be enrolled in education institute of Macao for the first time
- Students who will be enrolled in nursery for the first time
- Students who will be enrolled for the first time in social service organization in Macao offering service for the minors

Yes

Macao residents?

No

### Documents required:

- Health Bureau patient card (gold card)
- Personal Immunization Record Remark 1

### Documents required:

- Identification documents
- Immunization record from place of origin Remark 2

### Visit the following places to apply:

- Corresponding health centre/station in the neighbourhood
- Vaccination point in Kiang Wu Hospital

### To apply for the Certificate of Vaccination:

1. No appointment is necessary
2. Application is free of charge
3. Parents need not bring along their child

**Note:** If your child has not been vaccinated in accordance with the Macao SAR Immunization Programme or if this is not sure, appointment will be needed and please bring along your child during appointment.

**Obtain Certificate of Vaccination and submit it to the school or nursery institution**

### Contact phone numbers:

Tap Seac Health Centre	28522232
Hac Sa Wan Health Centre	28413178
Fai Chi Kei Health Centre	28562922
Fong Son Tong Health Centre	28313418
Hoi Pong Health Centre	28920024
(Taipa) Ocaen Garden Health Centre	28813089
(Taipa) Carmo Health Centre	28500400
Coloane Health Station	28882176
Seac Pai Van (Coloane) Temporary Health Station	28502001
Kiang Wu Hospital	28371333

### Remarks:

1. In case of loss of Personal Immunization Record, a new one will be re-issued according to the vaccination database of the Health Bureau, and the additional cost incurred will be borne by the parents.
2. If the vaccines received in the place of origin do not comply with the requirement in the Macao SAR or fail to present relevant record of immunization, the child should re-vaccinate/receive booster dose of relevant vaccines in order to obtain the Certificate of Vaccination.



## 疫苗接種證明書 – 申請流程

- 幼兒教育第一年學生
- 首次在本澳教育機構註冊的學生
- 首次托兒機構註冊的學童
- 首次在全澳所有服務對象為 18 歲以下人士的社會服務機構註冊的學童

是否本澳居民?

是

否

帶備以下文件：

- 衛生局使用者金卡
- 個人接種手冊 附註 1

帶備以下文件：

- 身份證明文件
- 原居地個人接種手冊 附註 2

到以下地點申請疫苗接種證明書：

- 居住區域所屬衛生中心、衛生站
- 鏡湖醫院的衛生局接種站

申請疫苗接種證明書：

1. 無需預約
2. 不需收費
3. 子女可以不需前往

注意：若子女尚未或不肯定已按澳門防疫接種計劃的規定接種疫苗，可能需要預約及在預約的時間帶同子女前往。

取得疫苗接種證明書並交回學校/托兒所

疫苗接種證明書各申請地點聯絡電話：

塔石衛生中心	28522232
黑沙環衛生中心	28413178
筷子基衛生中心	28562922
風順堂衛生中心	28313418
海傍衛生中心	28920024
(氹仔)海洋花園衛生中心	28813089
(氹仔)湖畔嘉模衛生中心	28500400
路環衛生站	28882176
路環石排灣臨時衛生站	28502001
鏡湖醫院接種站	28371333

附註：

1. 若遺失個人接種手冊，衛生中心護士將根據衛生局電腦系統內已登記的接種記錄重新發出個人接種手冊，家長可能需要為此支付額外費用。
2. 原居地所接種的疫苗若未符合本澳要求或未能提供證明，學童需重新接種/補種相關疫苗後方可獲得疫苗接種證明書。



## 疫苗接種證明書 Certificado de vacinação

茲證明 \_\_\_\_\_, F \_\_\_\_\_  
Certifica-se que \_\_\_\_\_ do sexo


出生日期 2011/12/06 \_\_\_\_\_ [年/月/日]，病歷號碼 \_\_\_\_\_  
nascido em \_\_\_\_\_ (ano /mês/ dia), com o cartão de utente n.º.

- 已完成《澳門特區防疫接種計劃》內該年齡的預防接種計劃，其下次疫苗接種時間應為 2017/07/24。  
Concluiu o plano de vacinação do Programa de Vacinação da Região Administrativa Especial de Macau destinado ao seu grupo etário. A próxima vacinação deve ser efectuada em 2017/07/24.
- 未完成該年齡的預防接種計劃，但已開始補種程序，其下次的疫苗接種時間應為 \_\_\_\_\_。  
Não completou o plano de vacinação destinado ao seu grupo etário mas já começou o procedimento de correcção, devendo a próxima vacinação ser efectuada em \_\_\_\_\_.
- 未完成該年齡的預防接種計劃，並拒絕接種。  
Não completou o plano de vacinação destinado ao seu grupo etário e recusou efectua-la.

澳門, 2016/11/08  
Macau, aos 2016/11/08



醫生/護士  
O Médico/ O Enfermeiro

  
簽名及科室蓋章  
Assinatura e carimbo do Serviço